

iRobot®

Roomba®

ROBOT ODKURZAJĄCY

SERIA 600

Instrukcja obsługi





Szanowny posiadaczu iRobota Roomba,

Dziękujemy za wybór robota odkurzającego iRobot Roomba. Stając się jego użytkownikiem, dołączyłeś do milionów osób, które do sprzątania używają robotów - inteligentnego sposobu na czystość. Prosimy o poświęcenie kilku chwil na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi oraz zapoznanie się z robotem Roomba, by optymalnie wykorzystywać jego działanie. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej www.irobot.pl w celu uzyskania informacji. Zachęcamy do zarejestrowania swojego robota, by cieszyć się dodatkowymi korzyściami:

- **Zyskaj więcej dzięki profesjonalnej obsłudze klienta**
Uzyskaj wsparcie odpowiednie do specyfiki robota, włączając w to odpowiedzi, wskazówki użytkowania, filmy demonstracyjne oraz wiele więcej.
- **Pobieraj aktualizacje oraz inne cenne informacje**
Bądź wśród pierwszych, którzy dowiedzą się o nowych robotach, wyjątkowych obniżkach oraz specjalnych promocjach.

Po dokonaniu rejestracji możesz także podzielić się z nami swoim doświadczeniem w Twoim robocie Roomba. iRobot z uwagą wysłuchuje swoich klientów i wprowadza ulepszenia w oparciu o ich cenne uwagi. Będziemy wdzięczni za kontakt.

W imieniu całego zespołu, dziękując za wybór produktu marki iRobot,
Oto robot, który zmieni Twoją rzeczywistość!

Mniej obowiązków i więcej życia,

Serdecznie pozdrawiam

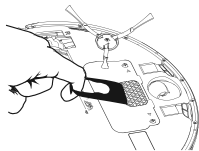
Colin Angle
Współtwórca
Dyrektor Generalny
iRobot Corporation



Spis treści

Ważne wskazówki przed pierwszym uruchomieniem	5
Budowa iRobota Roomba	6
Sposób sprzątania	7
Metody sprzątania	8
System sprzątania	9
Obsługa akumulatora	10
Wirtualna Ściana (Virtual Wall®)	12
Pierścień Wirtualnej Ściany	13
Stacja dokująca (Home Base®)	14
Pilot	15
Programowanie iRobota Roomba	16
Czyszczenie i konserwacja	18
Ustawianie języka komunikatów głosowych	21
Wykrywanie i usuwanie usterek	22
Moduły wymienne	24
Zdejmowanie pokrywy górnej	25
Wyjmowanie akumulatora	27
Często zadawane pytania (FAQ)	29
Ważne instrukcje bezpieczeństwa	30
Deklaracja zgodności z normami Unii Europejskiej	31

Ważne wskazówki przed pierwszym uruchomieniem



Usuń zabezpieczenie
akumulatora



Zanim użyjesz iRobota Roomba musisz najpierw go uaktywnić. W tym celu odwróć robota i wyjmij wkładkę zabezpieczającą pojemnika akumulatora. Jeśli napotkasz trudność z wyjęciem zabezpieczenia akumulatora połącznij śruby pokrywy akumulatora. Pociągnij za taśmę zabezpieczającą. Po wyciągnięciu zabezpieczenia, śruby należy dokręcić.

Pierwsze uruchomienie iRobota Roomba

Przy pierwszym użyciu bez względu na początkowy poziom naładowania akumulatora należy go rozładować poprzez uruchomienie robota w cyklu sprzątania, aż do uzyskania czerwonego podświetlenia kontrolki akumulatora i samoistnego zatrzymania się, o którym Roomba poinformuje emitując odpowiedni dźwięk. Następnie należy rozpocząć ładowanie robota podłączonego bezpośrednio do zasilacza (z pominięciem Stacji dokującej) przez całą noc (minimum 12 godzin).

Żywotność akumulatora

Aby przedłużyć żywotność akumulatora, iRobot zaleca ciągle utrzymywanie robota podłączonego do zasilania (ładowarki lub Stacji dokującej) w czasie gdy nie sprząta. Spowoduje to, że iRobot Roomba będzie zawsze gotów do pracy i nie dojdzie do uszkodzenia akumulatora przez jego głębokie rozładowanie.

Włączanie i wyłączanie iRobota Roomba

- Roomba nie posiada typowego przycisku „ON-OFF” lub „POWER”.
- Aby uruchomić robota, naciśnij przycisk CLEAN. Usłyszysz dźwięk informujący o gotowości do pracy, a przycisk CLEAN będzie podświetlony.
- Aby rozpocząć cykl sprzątający, naciśnij przycisk CLEAN jeszcze raz. Robot zacznie sprzątać.
- Aby przerwać pracę robota, naciśnij przycisk CLEAN.
- Aby wznowić pracę robota, naciśnij ponownie przycisk CLEAN.
- Aby całkowicie wyłączyć robota, naciśnij przycisk CLEAN i przytrzymaj do czasu aż kontrolki zgasną.

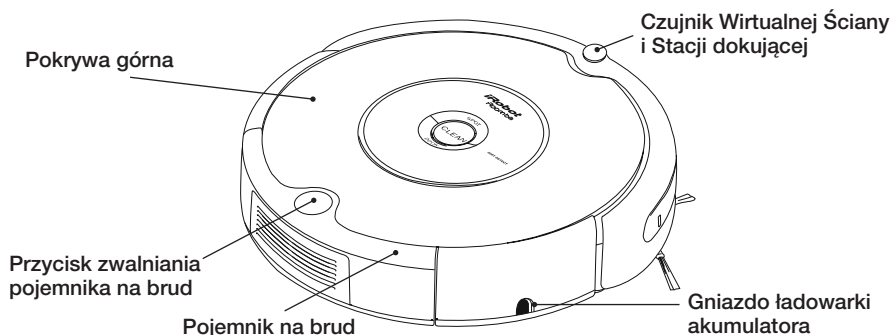
Dla lepszej wydajności

- Robot sprzątający Roomba jest bardzo skuteczny w zbieraniu włosów. Sprawdzaj stopień zabrudzenia szczotek i czyść je po każdym sprzątaniu.
- Opróżniaj pojemnik na brud oraz czyść filtr po każdym sprzątaniu.
- Zastosuj wirtualne ściany, aby utrzymać iRobota Roomba w miejscach, w których chcesz, aby sprzątał.
- iRobot Roomba osiąga najwyższą wydajność, gdy jest często używany.



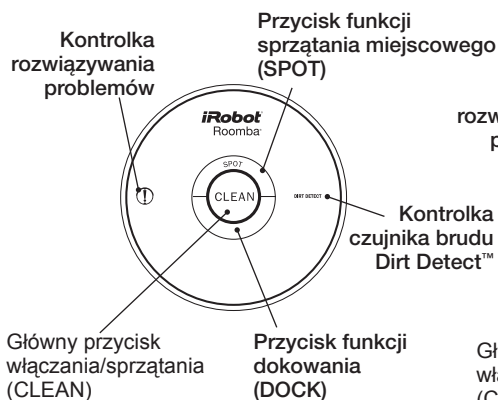
iRobot Roomba zawiera części elektroniczne. Czyść go wyłącznie suchą tkaniną. Nie polewaj robota wodą ani nie używaj płynów lub rozpylaczy do jego czyszczenia. Chroń iRobota Roomba przed zalaniem.

Budowa iRobota Roomba

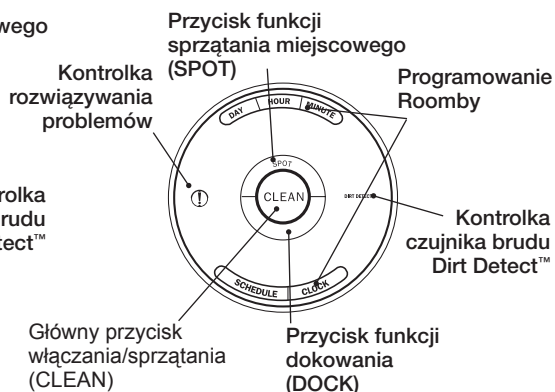


Przyciski i kontrolki

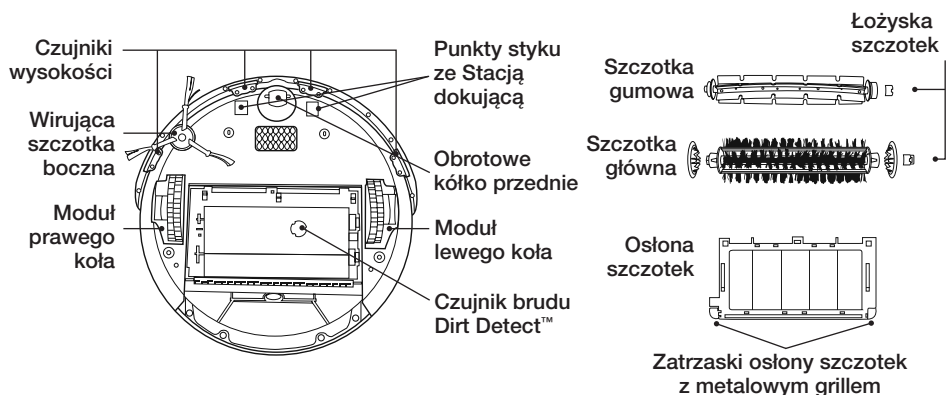
(Modele 620 i 630)



(Modele 650 i 660)



Widok z dołu



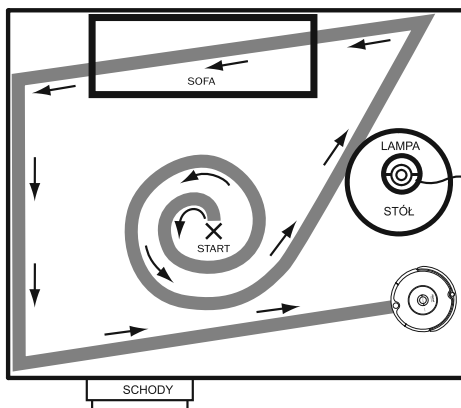
Sposób sprzątania

W jaki sposób sprząta iRobot Roomba

Roomba jest robotem, który sprząta w odmienny sposób niż większość ludzi, odkurzających swoje podłogi. Roomba używa sztucznej inteligencji, aby skutecznie sprzątać całe podłogi, wokół nóg i pod meblami a także wzdłuż ścian. Jego skuteczność zapewniona jest dzięki zaprogramowanym algorytmom i blisko 40 różnego rodzaju czujnikom.

iRobot Roomba oblicza optymalną ścieżkę sprzątania i sam decyduje o wyborze trybu pracy dla najbardziej efektywnego sprzątania.

- **Ruch spiralny:** Roomba wykonuje ruch po spirali.
- **Ruch wzdłuż ścian:** Roomba używa tego trybu do wysprzątania całego obwodu pokoju, do omijania mebli i innych przeszkód.
- **Ruch krzyżowy:** Roomba przemieszcza się po krzyżujących się liniach prostych pokoju, aby zapewnić całkowite pokrycie sprzątanej powierzchni.



- **Czujnik brudu:** Kiedy czujnik brudu wykryje większe zanieczyszczenia powierzchniowe (zaświeci się na niebiesko kontrolka DirtDetect), iRobot Roomba będzie intensywniej sprzątać w tym miejscu.
- **System „Persistent Pass Behaviour”:** Po wykryciu miejsc bardziej zabrudzonych iRobot Roomba zaczyna je gruntownie sprzątać.

WSKAZÓWKA: Aby przyspieszyć sprzątanie, pozbieraj luźno leżące rzeczy (rozrzucone przedmioty) i użyj wirtualnej ściany, aby ograniczyć pracę robota tylko do jednego pomieszczenia. Jeśli to możliwe, zapewnij swobodę poruszania się iRobotowi Roomba poprzez odsunięcie krzeseł.

Metody sprzątania

iRobot Roomba korzysta z trzech modeli sprzątania. Będzie zmieniać je zależnie od Twojej decyzji.

Metoda sprzątania całej powierzchni (wybór przyciskiem CLEAN)

W trakcie sprzątania robot automatycznie oblicza wielkość pokoju i w przybliżeniu dostosowuje czas sprzątania.

Metoda sprzątania miejscowego (wybór przyciskiem SPOT)

Wciśnięcie przycisku SPOT spowoduje, że Roomba będzie wykonywać ruchy spiralne w obszarze o średnicy do 1 metra i takim samym ruchem kołowym powróci do miejsca początkowego, intensywnie sprzątając zlokalizowany obszar.

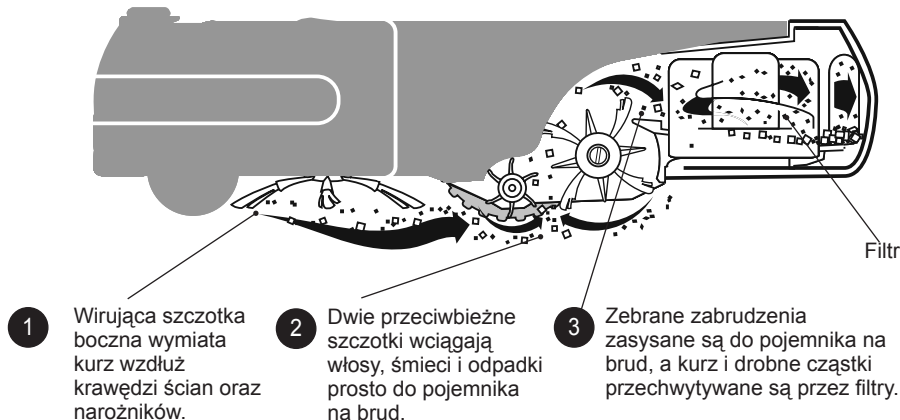
Metoda sprzątania z programowaniem (model 650 i wyższe)

iRobot Roomba rozpocznie sprzątanie w zaprogramowanym czasie. O pracy robota w trybie zaprogramowanym będą informowały wydawane przez niego od czasu do czasu sygnały świetlne. W wyznaczonym przez użytkownika czasie, Roomba opuszcza swoją Stację dokującą, sprząta i po zakończeniu cyklu powraca do Stacji w celu doładowania akumulatora.

WSKAZÓWKA: Roomba automatycznie oblicza wielkość powierzchni pokoju i dostosowuje odpowiednio czas sprzątania, aby zapewnić całkowite pokrycie powierzchni podłogi.

System sprzątania

iRobot Roomba posiada opatentowany 3-stopniowy system sprzątający.



Powierzchnie podłóg

iRobot Roomba pracuje na podłogach: drewnianych, dywanie, kafłach, wykładzinie, linoleum. Automatycznie dostosowuje się do różnych typów podłóg.

Automatycznie wykrywa schody lub inne uskoki. Może czasami zawisnąć na zaokrąglonych krawędziach lub może ślizgać się na śliskich powierzchniach. W takim przypadku użyj wirtualnych ścian w celu wydzielenia tych stref z obszaru pracy robota. Może się zdarzyć, że Roomba będzie pracować na podłożach, których barwy absorbują sygnały podczerwieni (np. głęboka czerń). W takim przypadku robot może odczytywać taką powierzchnię jako wysokość i nie będzie chciał na nią wjechać.

Zanotowano również rzadkie przypadki kiedy robot nie widzi cokołów niektórych mebli lub nóg krzeseł i stołów, które pokryte są farbą absorbującą podczerwień. Roomba będzie wówczas próbować przejechać przez taką przeszkodę.

System Anti Tangle

To system zapobiegający wplątaniu się szczotek we frędzle i przewody. iRobot Roomba nie powinien utykać na sznurkach od zasłon lub firan, frędzlach od dywanu i kablach. Gdy szczotki głównego robota napotykają przedmioty takie jak frędzle od dywanów albo kable, wtedy następuje chwilowe odwrócenie kierunku obracania się szczotek, aby robot mógł wydostać się z przeszkody. To działanie powoduje głośniejszy dźwięk, który może być słyszany raz na sekundę, do czasu, gdy szczotki nie odblokują się. Jeśli taki odgłos działania szczotek głównych zaobserwowano, gdy frędzle lub kable nie są wkręcone, należy wyczyścić szczotki główne.

Obsługa akumulatora

Roomba jest zasilana akumulatorem niklowo-wodorkowym (NiMH) wielokrotnego ładowania. Przechowywany w odpowiednich warunkach i eksploatowany zgodnie z instrukcją akumulator iRobot Roomba wystarczy na setki cykli sprząających.

Żywotność akumulatora

Żywotność akumulatora zależy od sposobu przechowywania i eksploatacji. Aby przedłużyć żywotność akumulatora **iRobot zaleca ciągle utrzymanie iRobot Roomba podłączonego do zasilania (ładowarki lub Stacji samoczynnego ładowania)**. Spowoduje to, że robot będzie zawsze gotów do pracy i nie dojdzie do uszkodzenia akumulatora przez jego głębokie rozładowanie.

WSKAZÓWKA: Jeżeli akumulator za bardzo się nagrzeje, Roomba poczeka aż temperatura ustabilizuje się przed rozpoczęciem cyklu ładowania. Nie należy ładować iRobot Roomba w pobliżu źródła światła.

WSKAZÓWKA: W razie planowanej długoterminowej bezczynności iRobot Roomba, producent zaleca w pełni naładować akumulator, wyjąć go z robota i przetrzymać w suchym miejscu o temperaturze pokojowej. W tym celu należy odwrócić robota odkręcić śruby mocujące pokrywę akumulatora i wyjąć akumulator. Po ponownym zamontowaniu akumulatora przykręcamy elementy w odwrotnej kolejności (patrz str. 27).

Czas sprzątania

Wskazane jest pełne naładowanie akumulatora przed każdym sprzątaniem. Całkowicie naładowany akumulator wystarczy na jeden pełny cykl sprząający, w zależności od rodzaju powierzchni, stopnia zabrudzenia i układu mebli w pomieszczeniu.

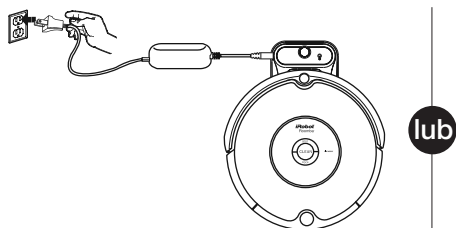
16-godzinne ładowanie odświeżające akumulatora

Kiedy zauważysz, że po podłączeniu zasilania do Roomby przycisk CLEAN szybko pulsuje kolorem bursztynowym oznacza, że robot uruchomił specjalny 16-godzinny cykl ładowania akumulatora. Cykl ten nie może zostać przerwany aż do zapalenia się zielonego podświetlenia przycisku CLEAN (kontrolka w ten sposób wskaże, że akumulator Roomby jest w pełni naładowany).

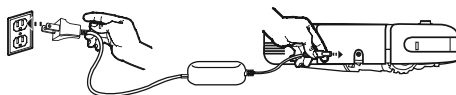
Takie ładowanie może się pojawić, kiedy nastąpiło nadmierne i samoistne rozładowanie akumulatora (Roomba pozostała przez długi czas niepodłączona do zasilania). W takim przypadku to rozszerzone ładowanie jest potrzebne aby odświeżyć pamięć akumulatora Roomby i wydłużyć jego żywotność.

Ładowanie iRobota Roomba:

Dwa sposoby ładowania robota.



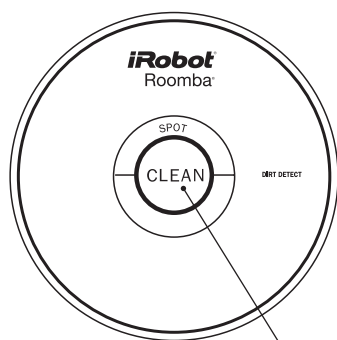
Użycie Stacji dokującej



Użycie ładowarki

WSKAZÓWKA: Za każdym razem, kiedy robot znajduje się na Stacji dokującej upewnij się, że kontrolka umieszczona na górze stacji świeci się światłem ciągłym.

Podświetlenie przycisku CLEAN sygnalizuje ładowanie. W tabeli poniżej wyjaśniono kolory podświetlenia przycisku i jego oznaczenia.



Przycisk
włączania/sprzątania
(CLEAN)

Podświetlenie przycisku CLEAN	Stan akumulatora
Czerwony	Akumulator wyczerpany
Burzsztynowy - pulsujący	W trakcie ładowania
Zielony	Naładowany
Bursztynowy - szybko pulsujący	16-godzinne ładowanie odświeżające

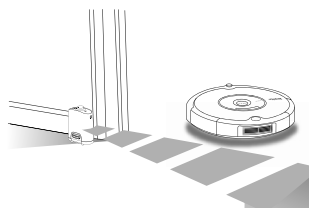
Wirtualna Ściana (Virtual Wall®)

(opcjonalne akcesorium do wszystkich modeli)

Wirtualna Ściana pozwala na ograniczenie pracy robota jedynie do przestrzeni wyznaczonej przez użytkownika i blokuje miejsca, do których Roomba ma nie wjeżdżać.

Wirtualna Ściana tworzy niewidzialną barierę, której robot nie przekracza.

Wirtualna Ściana może zablokować przestrzeń od 0 do 2 metrów. Mała wiązka w kształcie pierścienia wokół Wirtualnej Ściany, zabezpiecza przed uderzaniem robota w urządzenie emitujące, natomiast większy promień, w kształcie stożka, blokuje przestrzeń mieszkania, do których nie chcesz żeby iRobot Roomba wjeżdżał.



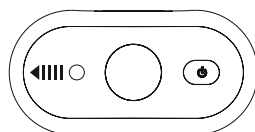
WSKAZÓWKA: Ustaw Wirtualną Ścianę tak aby strzałka na jej szczycie wskazywała linię, która ma być granicą dla robota.

WSKAZÓWKA: Dla uzyskania najlepszych rezultatów ustaw Wirtualną Ścianę po zewnętrznej stronie przejścia, które chcesz zablokować.

Manualna Wirtualna Ściana

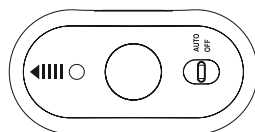
Manualna Wirtualna Ściana, w celu aktywowania bariery, musi zostać włączona ręcznie na początku cyklu sprzątania.

Manualna Wirtualna Ściana (oraz jej diody) wyłączy się po 135 minutach. Gdy stan baterii jest niski, dioda zacznie pulsować, by zasignalizować konieczność wymiany baterii.



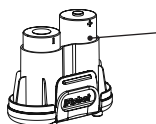
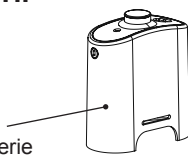
Automatyczna Wirtualna Ściana

Gdy Wirtualna Ściana jest w trybie „Auto”, dioda sygnalizująca działanie pulsuje jednostajnie. Gdy bateria jest na wyczerpaniu, Wirtualna Ściana mruga dwukrotnie informując, że należy wymienić baterie. Aby oszczędzać baterie można wyłączyć Wirtualną Ścianę przełączając ją w pozycję „Off”. W trybie „Auto”, baterie powinny wytrzymywać około 6 miesięcy.



Wymiana baterii

Komora na baterie



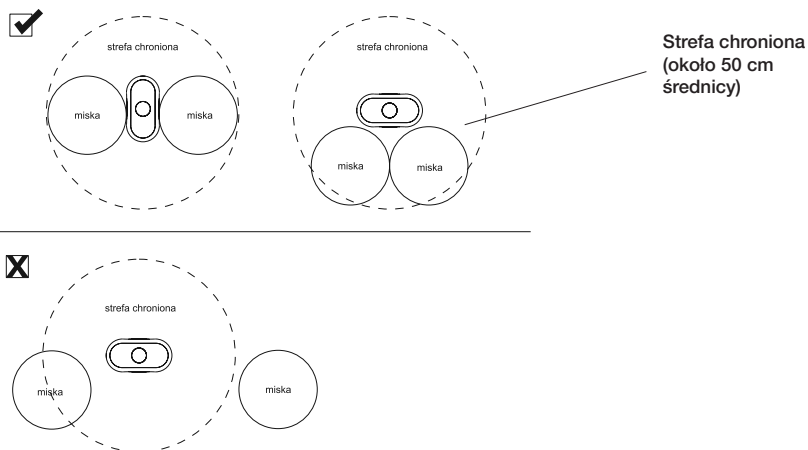
Baterie alkaliczne typu „C” - R14 (nie dołączone do zestawu)

Pierścień Wirtualnej Ściany

(opcjonalne akcesorium do wszystkich modeli)

Pierścień Wirtualnej Ściany jest idealny dla domów w których mieszkają zwierzęta. Pierścień emituje wiązkę promieni ochronnych, delikatnie prowadząc Roombę wokół misek z jedzeniem oraz wodą dla zwierząt. Zapobiega to przesuwaniu misek przez robota.

W celu uruchomienia Pierścienia, wyjmij Wirtualną Ścianę z osłony, włóż baterie do Wirtualnej Ściany według instrukcji na stronie 12. Nastaw Wirtualną Ścianę na tryb „Auto” i umieść ją w osłonie. Upewnij się, że okrągła soczewka na górze Wirtualnej Ściany jest całkowicie widoczna. Ustaw Pierścień Wirtualnej Ściany na podłodze na poziomie iRobota Roomba i w małej odległości od misek, jak przedstawiono na poniższych rysunkach. Jeśli jest tylko jedna miska ustaw ją między Pierścieniem a ścianą. Jeśli są dwie miski, umieść jedną po każdej stronie Pierścienia.



WSKAZÓWKA: Pierścień Wirtualnej Ściany działa na niemetaliczne miski o średnicy do 10 cm i wysokości do 9 cm.

WSKAZÓWKA: Gdy poziom baterii jest już niski strefa chroniona może być słaba, tym samym miski będą nieodpowiednio zabezpieczone. Jeśli taka sytuacja będzie miała miejsce wymień baterie Pierścienia Wirtualnej Ściany.

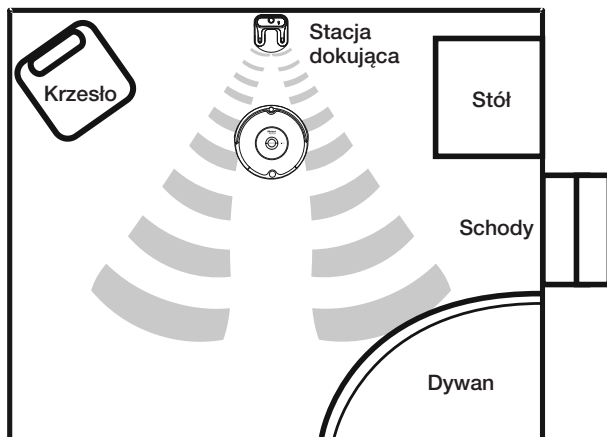
Stacja dokująca (Home Base®)

iRobot Roomba powinien powrócić do Stacji dokującej po zakończonym cyklu sprzątania lub kiedy akumulator osiągnie niski poziom naładowania. Aby wrócić do Stacji dokującej, robot musi odnaleźć wiązkę podczerwieni, aby ją zlokalizować.

Aby iRobot Roomba miał zawsze możliwość powrócenia do Stacji dokującej, musi ona być odpowiednio ustawiona i podłączona do zasilania. Kiedy iRobot Roomba znajduje się na Stacji dokującej, kontrolka umieszczona na górze Stacji będzie świecić światłem ciągłym. To znaczy, że robot jest w trakcie ładowania.

Ustawienie Stacji dokującej

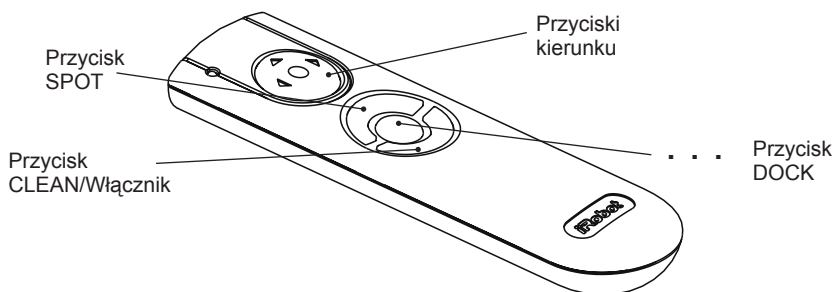
Stacja dokująca musi znajdować się na twardej powierzchni w miejscu, w którym iRobot Roomba będzie miał niezastawioną drogę do Stacji po skończonym cyklu sprzątania. Jeżeli robot nie zadokuje za pierwszym podejściem, będzie próbował do skutku.



WSKAZÓWKA: Nie ustawiaj stacji dokującej w odległości mniejszej niż 1,2 m od klatki schodowej.

Pilot

(opcjonalne akcesorium do wszystkich modeli)



Pilot pozwala Ci w dogodny sposób sterować iRobotem Roomba. Możesz użyć go by włączyć i wyłączyć robota i sterować nim bez potrzeby schylania się. Pilot daje Ci także zdalny dostęp do poniższych komend:



SPOT	Robot będzie wykonywał ruchy spiralne w obszarze o średnicy 1 metra i takim samym ruchem kołowym powróci do miejsca początkowego, intensywnie sprząając zlokalizowany obszar.
CLEAN	W trakcie sprzątania robot automatycznie oblicza wielkość pokoju i dostosowuje czas sprzątania.
...	Robot rozpoczyna dokowanie, jeśli stacja dokująca jest dostępna.

Pilot wymaga dwóch baterii AA. Baterie nie są dołączone do zestawu.

WSKAZÓWKA: Pilot powinien być zwrócony w stronę robota, który nie może być zasłonięty.

! Pilot, Wirtualna Ściana i Stacja dokująca działają dzięki wiązce podczerwieni. Jeśli wszystkie są używane w tym samym pomieszczeniu iRobot Roomba może odbierać wszystkie sygnały na raz i może nie współpracować. Pilot nie będzie działał jeśli robot znajduje się blisko Wirtualnej Ściany.

Programowanie iRobota Roomba

(model 650 i wyższe)

Ustawianie czasu sprzątania

Dzięki tej funkcji można zaprogramować czas rozpoczęcia sprzątania nawet gdy nie ma nas w domu. Pozwala ona zaprogramować robota do sprzątania raz dziennie, do siedmiu razy na tydzień.

Ustawianie aktualnej daty i godziny

- 1 Włącz robota, naciskając przycisk CLEAN.
- 2 Naciśnij przycisk CLOCK.
- 3 Korzystając kolejno z przycisków DAY, HOUR oraz MINUTE, ustaw właściwy czas.
- 4 Zwolnij przycisk CLOCK. Roomba wyda sygnał dźwiękowy, aby potwierdzić ustawienia. Aby anulować polecenie, naciśnij przycisk CLEAN i ponownie rozpocznij ustawianie czasu.

Ustawianie czasu w formacie 12- lub 24-godzinnym

Aby przełączyć pomiędzy tymi dwoma formatami, przycisnąć przycisk CLOCK do pojawienia się 12h lub 24h. Aby zmienić format, nacisnąć przycisk CLOCK i zapisać zmiany za pomocą przycisku OK. Po odłączeniu akumulatora albo jego znacznym wyładowaniu, zegar iRobot Roomby przełączy się z powrotem do formatu 12-godzinnego

Ustawianie harmonogramu sprzątania

Można ułożyć plan sprzątania, aby iRobot Roomba mogła sprzątać raz dziennie przez siedem dni w tygodniu. Przed zaprogramowaniem harmonogramu sprzątania należy ustawić zegar.

- 1 Włącz robota, naciskając przycisk CLEAN.
- 2 Naciśnij SCHEDULE.
- 3 Korzystając kolejno z przycisków DAY, HOUR oraz MINUTE, zaprogramuj harmonogram.
- 4 Zwolnij przycisk SCHEDULE. Roomba wyda sygnał dźwiękowy, aby potwierdzić ustawienia. Aby anulować polecenie, naciśnij przycisk CLEAN i ponownie rozpocznij ustawianie harmonogramu.

Podgląd harmonogramu sprzątania

Aby sprawdzić plan sprzątania:

- 1 Włącz robota, naciskając przycisk CLEAN.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SCHEDULE.

- 3 Naciśnij DAY w celu sprawdzenia zaprogramowanych harmonogramów sprzątnia.
- 4 Zwolnij przycisk SCHEDULE. Aby anulować polecenie, naciśnij przycisk CLEAN i ponownie rozpocznij ustawianie harmonogramu.

Kasowanie planu sprzątnia

Aby skasować plan sprzątnia:

- 1 Włącz robota, naciskając przycisk CLEAN.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SCHEDULE.
- 3 Naciśnij DAY w celu sprawdzenia zaprogramowanych harmonogramów sprzątnia.
- 4 Po pojawieniu się na wyświetlaczu iRobota Roomba zaprogramowanej pory sprzątnia, która ma zostać usunięta, naciśnij i przytrzymaj przycisk DAY. Zwolnij przycisk SCHEDULE.

Zmiana harmonogramu sprzątnia

Aby zmienić harmonogram sprzątnia:

- 1 Włącz robota, naciskając przycisk CLEAN.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj SCHEDULE.
- 3 Naciśnij DAY w celu sprawdzenia zaprogramowanych harmonogramów sprzątnia.
- 4 Po pojawieniu się na wyświetlaczu Roomby zaprogramowanej pory sprzątnia, która ma zostać zmieniona, naciśnij kolejno przycisk HOUR i MINUTE i wprowadź zmianę.
- 5 Zwolnij przycisk SCHEDULE. Aby anulować polecenie, naciśnij przycisk CLEAN i zacznij od nowa ustawianie harmonogramu.

Przy używaniu amerykańskiego 12-godzinnego formatu czasu ustawionego w robocie, należy zwrócić uwagę na podział doby na dwie pory:

- przedpołudnie od północy do godziny 11:59 (AM)
- popołudnie - od 12:00, do północy (PM).

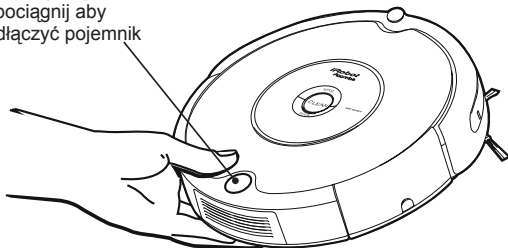
WSKAZÓWKA: Zegar iRobota Roomba może wyświetlać czas w dwóch formatach: 12-godzinny oraz 24-godzinny. Aby przełączać się pomiędzy formatami godziny naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski DAY oraz MINUTE przez 3 sekundy, do momentu usłyszenia dźwięku oraz zaobserwowania zmiany na wyświetlaczu, oznaczających, że format godziny został ustawiony. Zegar iRobota Roomba przejdzie do formatu 12-godzinnego (AM/PM), jeśli robot będzie rozładowany lub akumulator zostanie usunięty.

Czyszczenie i konserwacja

Zaleca się regularne wykonywanie następujących czynności po każdym sprzątaniu, aby iRobot Roomba pracował poprawnie.

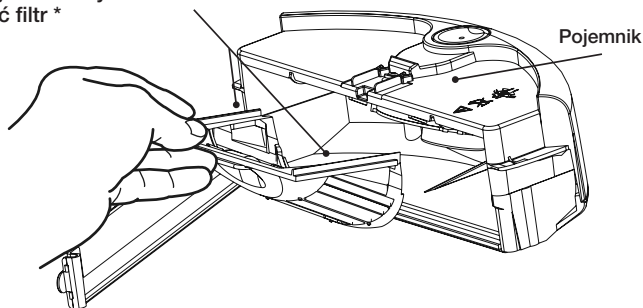
1 Zdejmij i opróżnij pojemnik na brud po każdym użyciu.

Naciśnij przycisk
i pociągnij aby
odłączyć pojemnik



2 Wyczyść filtry powietrza.

Naciśnij w dół i wymień lub
wyczyść filtr *



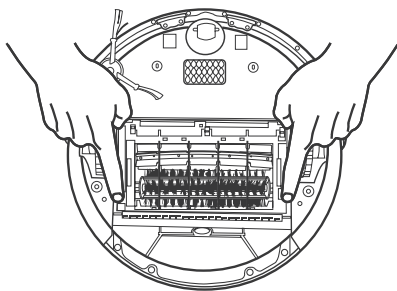
* Wymieniaj filtry co dwa miesiące

WSKAZÓWKA: Jeśli zauważysz, że iRobot Roomba zbiera coraz mniej kurzu i okruchów z podłogi, koniecznie wyczyść pojemnik na brud oraz szczotki.

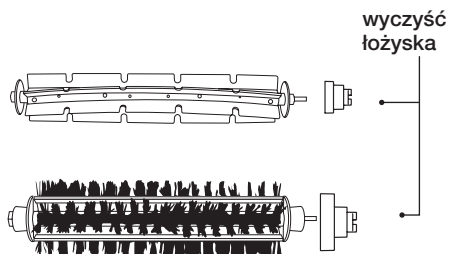
WSKAZÓWKA: Czyszczenie i opróżnianie pojemnika na brud powinno być dokonywane po każdym sprzątaniu. Należy również sprawdzać nagromadzenie się włosów i brudu na przednim kółku obrotowym.

3 Czyszczenie szczotek głównych.

A. Odchyl osłonę szczotek naciskając jednocześnie na obydwa zatrzaski.

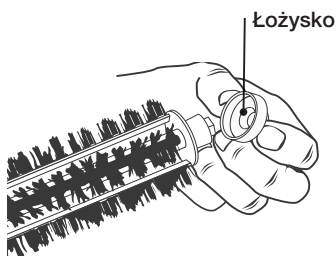


B. Zdejmij osłonę szczotki głównej. Użyj nożyczek do przecięcia wkręconych i owiniętych włosów wokół szczotki.

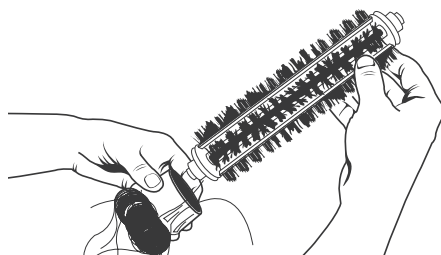


WSKAZÓWKA: Podczas czyszczenia i konserwowania iRobota Roomba, zwróć uwagę na żółte elementy. Zostały one zaprojektowane tak, aby bez problemu zdejmować je i czyścić za każdym razem, kiedy opróżniasz pojemnik na brud i komorę filtra powietrza.

C. Zdejmij łożyska ze szczotek, usuń każdy brud i nawinięte włosy.



D. Użyj zamieszczonego w zestawie narzędzia do czyszczenia w celu wyczesania włosów ze szczotki.

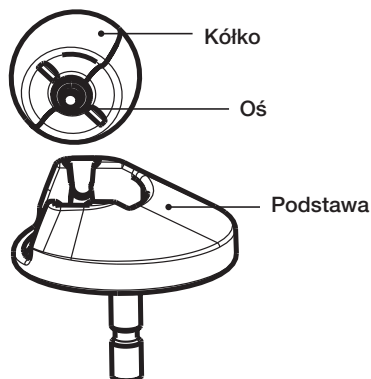


! Nadmierne nagromadzenie włosów na szczotkach i łożyskach robota może spowodować jego trwałe uszkodzenie. Kontroluj regularnie stan tych podzespołów.

! Nie wolno uruchamiać Roomba bez zamocowanych łożysk na szczotkach. Jeżeli łożyska od szczotek zostaną źle umieszczone to w celu ich wymiany prosimy o skontaktowanie się z serwisem.

Czyszczenie przedniego obrotowego kółka iRobota Roomba

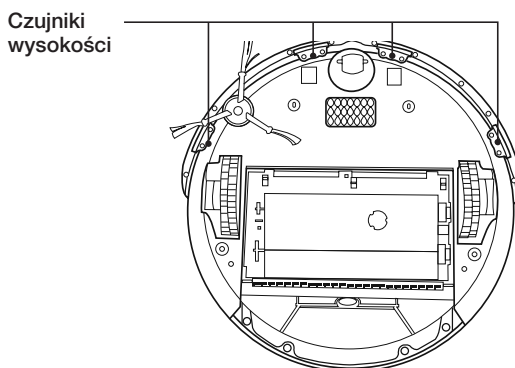
- A. Zdecydowanym ruchem wyciągnij kółko a następnie podstawę.
- B. Usuń brud z wnętrza otworu w podstawie, w której znajdują się diody.
- C. Wyczyść brud oraz włosy nawinięte na oś. Wypchnij oś z kółka, aby dokładnie je oczyścić.
- D. Wyczyść i wytrzyj przednie kółko.
- E. Ponownie umieść kółko w podstawie i jako cały moduł włóż do robota.



⚠ Zablockowane (np. przez nawinięte włosy) przednie kółko może powodować rysy na podłodze

Czyszczenie czujników wysokości

Przetrzyj wszystkie sześć otworów czujnika krawędzi czystą i suchą szmatką.

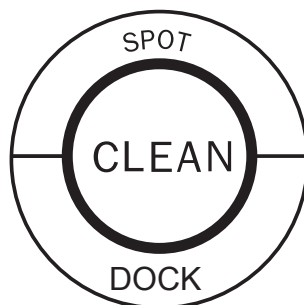


Ustawianie języka komunikatów głosowych

iRobot Roomba serii 600 może podawać komunikaty głosowe w językach: angielskim, francuskim, niemieckim, hiszpańskim, włoskim, holenderskim, duńskim, szwedzkim, norweskim, fińskim, polskim, rosyjskim, portugalskim, japońskim, koreańskim oraz chińskim.

Domyślnym językiem iRobota Roomba jest angielski.

Aby zmienić język:



1. Wyłącz iRobota Roomba.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk CLEAN, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy oraz komunikat w aktualnie ustawionym języku.
3. Zwolnij przycisk CLEAN. Roomba jest teraz w trybie ustawiania komunikatów głosowych.
4. Następnie rozpocznij naciskanie przycisku CLEAN, aż usłyszysz komunikat w wybranym przez Ciebie języku.
5. Naciśnij i przytrzymaj przycisk CLEAN w celu włączenia robota i potwierdzenia wyboru języka komunikatów głosowych.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Wybór języka komunikatów głosowych

Sposób zmiany języka komunikatów głosowych opisany jest na stronie 21.

iRobot Roomba posiada system wczesnego wykrywania usterek. iRobot Roomba zasygnalizuje użytkownikowi rodzaj usterki. Migać będzie również lampka ostrzegawcza. W celu powtórzenia komunikatu o usterce, naciśnij CLEAN. Skorzystaj z poniższej tabeli, aby zdiagnozować i rozwiązać problem.

WSKAZÓWKA: Aby zresetować ustawienia oprogramowania iRobota Roomba jednocześnie przyciśnij i przytrzymaj przyciski powyżej i poniżej przycisku CLEAN przez 10 sekund. Zresetowany zostanie harmonogram pracy robota, ustawienia zegara. Resetowanie może także rozwiązać niektóre problemy z oprogramowaniem.

Komunikaty eksploatacyjne (podczas normalnej pracy)			
Dioda	Komunikat głosowy	Prawdopodobna przyczyna	Co zrobić?
Jeden błysk co dwie sekundy	Błąd 1. Przenieś Roomba do nowego miejsca i naciśnij przycisk „Clean”, aby ponownie go uruchomić.	iRobot Roomba zatrzymał się z powodu opadającego koła.	Postaw iRobota Roomba na płaskiej powierzchni, upewnij się, że koła stabilnie stoją na podłodze. Uruchom robota.
	Błąd 2. Otwórz pojemnik ze szczotkami urządzenia Roomba i wyczyść szczotki.	Szczotki główne nie obracają się.	Odwróć iRobota Roomba. Wyjmij i wyczyść szczotki główne. Instrukcja str.19.
	Błąd 5 (lewy, prawy). Obróć boczne kółka Roomba, aby je wyczyścić.	Koło jezdne zostało zablokowane.	Wyczyść koła jezdne z włosów oraz zabrudzeń. Poprzez naciśnięcie i opuszczanie kół sprawdź czy prawidłowo sprężynują i czy prawidłowo się obracają.
	Błąd 6. Przenieś Roomba do nowego miejsca i naciśnij przycisk „Clean”, aby ponownie go uruchomić.	Czujniki wysokości są brudne lub iRobot Roomba utknął z powodu zawiśnięcia nad wysokością.	Wyczyść dokładnie wszystkie czujniki wysokości suchą tkaniną. Uruchom robota i upewnij się, że stoi stabilnie na powierzchni. Instrukcja str. 5.
	Błąd 7 (lewy, prawy). Obróć boczne kółka Roomba, aby je wyczyścić.	Koło jezdne zostało zablokowane.	Wyczyść koła jezdne z włosów oraz brudu. Poprzez naciśnięcie i opuszczanie kół sprawdź czy prawidłowo sprężynują i sprawdź czy się obracają prawidłowo.

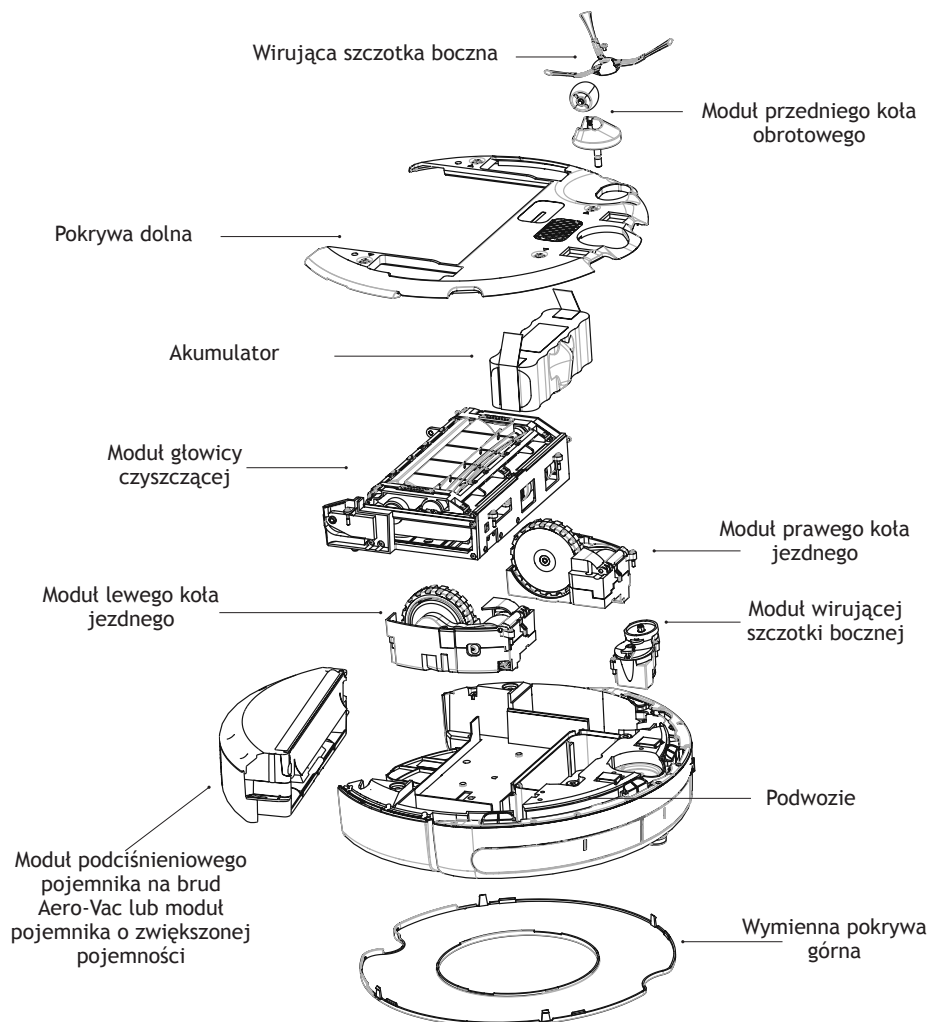
KOMUNIKATY EKSPLOATACYJNE (podczas normalnej pracy)		
Błąd 9. Uderz lekko w zderzak Roomba, aby go wyczyścić.	iRobot Roomba zatrzymał się z powodu zablokowania zderzaka, lub czujnik zderzaka jest zabrudzony.	Sprawdź i wyczyść zderzak robota. Szybko lecz delikatnie wciskaj zderzak 10 - 20 razy, by usunąć z czujnika zanieczyszczenia, które mogły tam zalec.
Błąd 10 (lewy, prawy). Obróć boczne kółka Roomby, aby je wyczyścić.	Koło jezdne zostało zablokowane, lub zderzak nie rejestruje przeszkód.	Jeżeli iRobot Roomba kręci się w kółko, wyczyść koła jezdne z włosów oraz brudu. Poprzez naciśnięcie i opuszczanie kół sprawdź czy prawidłowo sprężynują i sprawdź czy prawidłowo się obracają. Sytuacja ta może nastąpić również wtedy, gdy Roomba znajduje się w nadzwyczaj dużym pomieszczeniu. Użyj Wirtualnych Latarni, aby podzielić obszar na mniejsze powierzchnie. Jeżeli Roomba nie znajduje się w dużym pomieszczeniu, stukaj lekko w zderzak, aby zobaczyć czy pracuje prawidłowo.
Proszę naładować Roomba.	Akumulator robota jest rozładowany	Podłącz iRobota Roomba do ładowarki, lub ustaw na Stacji Dokującej, w celu naładowania akumulatora. Instrukcja str. 11.

KOMUNIKATY ŁADOWANIA (po podłączeniu ładowarki albo stacji dokującej)				
Dioda	Wyświetlacz	Komunikat głosowy	Prawdopodobna przyczyna	Co zrobić?
1 błysk		Błąd ładowania 1.	Akumulator nie jest podłączony.	Upewnij się, że zabezpieczenie akumulatora jest wyjęte. Odkręć spodnią pokrywę robota i wyjmij, a następnie włóż akumulator. Dokręć pokrywę. Instrukcja str. 27.
2 błyski	Err 2	Błąd ładowania 2.	Błąd systemu ładowania akumulatora Roomby.	Odłącz zasilanie, aby akumulator ostygł przynajmniej przez godzinę, później ponownie podłącz do ładowania.
3 błyski	Err 3	Błąd ładowania 3.	Błąd systemu ładowania akumulatora iRobota Roomba.	Zresetuj oprogramowanie Roomby przytrzymując jednocześnie przyciski SPOT i DOCK przez około 15 s.
5 błysków	Err 5	Błąd ładowania 5.	Błąd systemu ładowania akumulatora iRobota Roomba.	Zresetuj oprogramowanie Roomby przytrzymując jednocześnie przyciski SPOT i DOCK przez około 15 s.
6 błysków	Err 6	Błąd ładowania 6.	Akumulator jest za gorący.	Odłącz zasilanie, aby akumulator ostygł przynajmniej przez godzinę, później ponownie podłącz do ładowania.
7 błysków	Err 7	Błąd ładowania 7.	Akumulator nie może się schłodzić.	Odłącz zasilanie, aby akumulator ostygł przynajmniej przez godzinę, później ponownie podłącz do ładowania.

Moduły wymienne

Roomba posiada pewną liczbę modułów, które mogą być wymieniane. Są to między innymi: zespoły kół jezdnych, szczotki bocznej, głównej głowicy czyszczącej, podciśnieniowego pojemnika na brud, przedniego koła obrotowego oraz akumulatora.

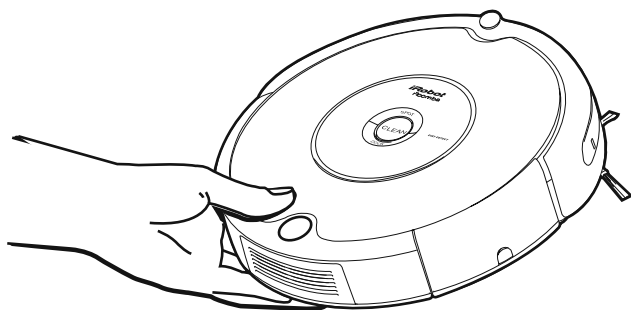
Aby mieć dostęp do wymienialnych modułów Roomby, należy zdjąć dolną pokrywę, odkręcając 4 śruby od spodu robota oraz wirującą szczotkę boczną.



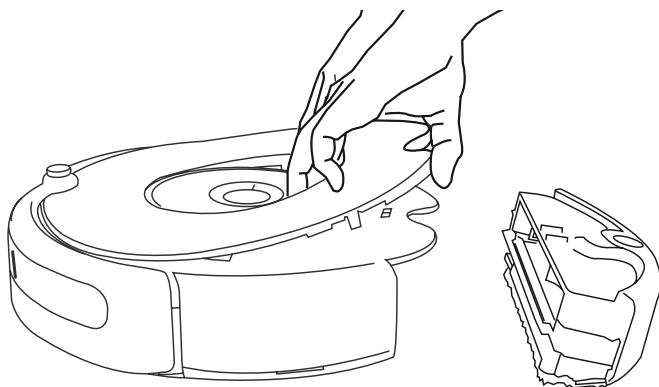
Zdejmowanie pokrywy górnej

Postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami by zdjąć pokrywę górną robota.

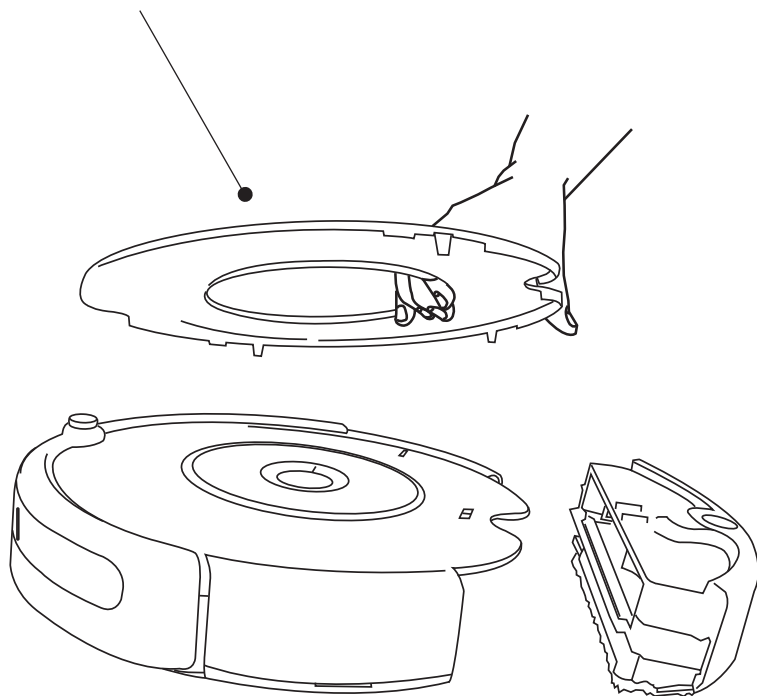
- 1 Wyjmij pojemnik na brud.



- 2 Usuń pokrywę górną przez pociągnięcie jej od strony pojemnika na brud w górę. Pokrywa górną ma zabezpieczenia w kilku miejscach.



- 3 Załóż pokrywę górną. Dokładnie dopasuj zewnętrzne krawędzie pokrywy do robota oraz zatrzaski pokrywy do otworów w robocie.



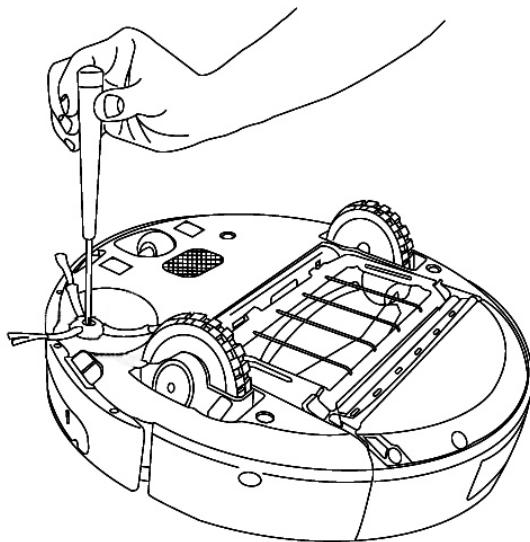
- 4 Włóż pojemnik na brud.



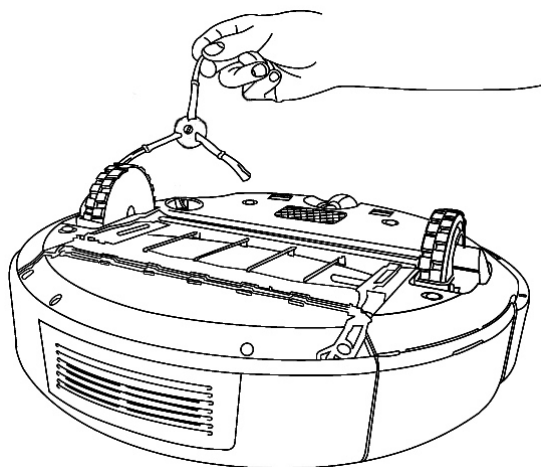
Wyjmowanie akumulatora

Postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami by usunąć akumulator z robota.

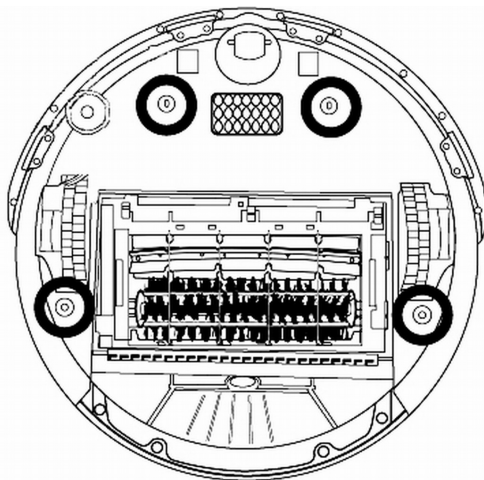
- 1 Odkręć wirującą szczotkę boczną.



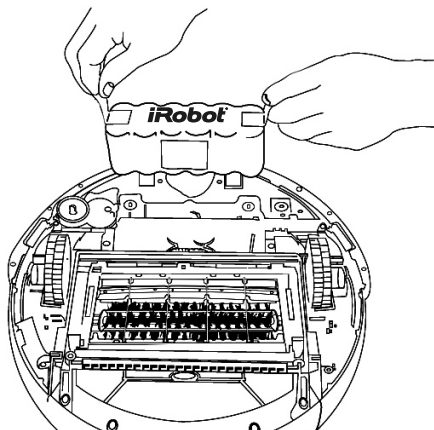
- 2 Usuń wirującą szczotkę boczną.



- 3 Odkręć 4 śrubki pokazane na poniższym rysunku.



- 4 Usuń akumulator.



- 5 Zainstaluj akumulator z powrotem przez włożenie jej logiem do góry.
- 6 Przykręć śrubki pokrywy dolnej.
- 7 Przykręć wirującą szczotkę boczną.

Często zadawane pytania (FAQ)

Dlaczego wirująca szczotka boczna od czasu do czasu obraca się w kierunku przeciwnym?

W przypadku, gdy szczotka boczna zaczepi się o przedmioty takie jak frędzle od dywanu albo kable, wtedy zacznie obracać się wolniej lub w przeciwnym kierunku, aby się uwolnić. Takie zachowanie może również występować, gdy robot będzie pracować na grubym dywanie lub o wysokim włosiu. Jeśli takie działanie szczotki bocznej zaobserwowano na twardych powierzchniach, albo gdy frędzle lub kable nie są wkręczone, należy wyczyścić szczotkę boczną.

Używając małego śrubokręta, najpierw odkręć śrubkę ze środka szczotki bocznej. Następnie wyjmij szczotkę boczną i dokładnie oczyść jakiegokolwiek włosy i brud, które są zawinięte wokół trzonka. Umieść szczotkę boczną na swoim miejscu, przyciśnij, żeby dokładnie pasowała a następnie przykręć.

Dlaczego iRobot Roomba od czasu do czasu wydaje odgłos uderzenia?

Gdy szczotki główne Roomby napotykają przedmioty takie jak frędzle od dywanów albo kable, wtedy następuje chwilowe odwrócenie kierunku obracania się szczotek, aby robot mógł wydostać się z przeszkody. To działanie powoduje głośniejszy dźwięk, który może być słyszany raz na sekundę, do czasu, gdy szczotki nie odblokują się. Jeśli taki odgłos działania szczotek głównych zaobserwowano, gdy frędzle lub kable nie są wkręczone, należy wyczyścić szczotki główne.

Dlaczego iRobot Roomba nie zwalnia, gdy podjeżdża do niektórych przeszkód?

Roomba używa technologii delikatnego dojeżdżania do przeszkód (Light Touch), aby zwalniać, łagodnie dojeżdżać i dotykać ścian i innych przeszkód przed kontaktem ze zderzakiem. iRobot Roomba może być mniej skuteczny przy wyczuwaniu i zwalnianiu dla niezwykle ciemnych albo czarnych powierzchni lub przedmiotów, które są mniejsze niż 5 cm.

Ważne instrukcje bezpieczeństwa

⚠ Nie rozkręcaj części elektronicznych, akumulatora lub ładowarki. W środku nie ma żadnych części mogących podlegać serwisowi użytkownika.
-W przypadku ich wadliwości zwróć się do wykwalifikowanego personelu serwisowego. Ładuj akumulator używając standardowego napięcia prądu ~230-240V.

Używając robota miej zawsze na uwadze wszystkie zalecenia. Zmniejszy to ryzyko uszkodzenia lub zniszczenia go. Pamiętaj szczególnie o sposobie programowania oraz zasadach czyszczenia i konserwacji.

GŁÓWNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przeczytaj wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi przed uruchomieniem iRobota Roomba.
- Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi dla możliwości odnoszenia się do niej, kiedy wystąpi taka potrzeba w przyszłości.
- Miej na uwadze wszystkie ostrzeżenia oznaczone na robocie oraz te zawarte w instrukcji obsługi.
- Używając robota postępuj według instrukcji.

AKUMULATOR IROBOTA ROOMBA I ŁADOWANIE

- Ładuj używając wyłącznie standardowego napięcia ~230-240V. Produkt nie może być używany z żadnym innym przetwornikiem prądu. Użycie iRobota Roomba z każdym innym źródłem zasilania spowoduje natychmiastową utratę gwarancji.
- Aby ładować urządzenie używaj wyłącznie ładowarki dołączonej przez producenta.
- Nie używaj ładowarki, jeżeli jest uszkodzony kabel albo wtyczka.
- Ładuj akumulator wewnątrz budynku.
- Aby zabezpieczyć się przed występującymi czasami w sieciach elektrycznych nagłymi skokami napięć, zasilacz robota może być zabezpieczony listwą antyprzepięciową.
- Nie dotykaj ładowarki mokrymi rękoma.
- Zawsze odłącz robota od zasilania przed czyszczeniem jego elementów.

Deklaracja zgodności z normami Unii Europejskiej



EC Declaration of Conformity

The undersigned representing the manufacturer:

iRobot Inc.
8 Crosby Drive
Bedford, MA 01730

Herewith declare that the Products **Robot Vacuum Cleaner with Battery Charger and Virtual Wall**

Product identification **Roomba 600 Series: Models 620, 630, 650, and 660
SKU 620xx, 630xx, 650xx, and 660xx
Battery Charger: Models 17063**

are in conformity with the provisions of the following EC directives when installed in accordance with the installation instructions contained in the product documentation.

**2006/95/EC Low Voltage Directive as amended by 93/68/EC
2004/108/EC EMC Directive as amended by 93/68/EC and 2004/108/EC**

And that the standards referenced below have been applied:

EN 60335-1:2002 +A1:2004 +A11:2004 +A12:2006 + A2:2006 +A13:2008
Household and similar electrical appliances-Safety- Part 1 General Requirements
EN 60335-2-2:2003 +A1:2004 +A2:2006
Household and similar electrical appliances-Safety- Part 2 General Requirements for vacuum cleaners and water suction cleaning appliances
EN 62233:2008
Safety due to Electromagnetic Field
EN 60335-2-29:2004
Household and similar electrical appliances-Safety- Part 2-29 Particular Requirements for battery chargers
EN 55014-1:2006 +A1:2009
Electromagnetic Compatibility requirements Part 1 – Emissions
EN 55014-2:1997 +A1:2001 +A2:2008
Electromagnetic Compatibility requirements Part 2 - Immunity
EN 61000-3-2:2006 +A1:2009 +A2:2009
Harmonic current emissions
EN 61000-3-3:2008
Limits for Voltage Fluctuation and Flicker

Year of CE Marking 2009

Jacinto Patrick Carrera – Principal Compliance Engineer

Date: May 12, 2011

**Autoryzowany importer i dystrybutor
urządzeń iRobot w Polsce**



pomysł na lepsze życie

DLF Sp. z o.o.
ul. Inżynierska 87
81-529 Gdynia, Polska
tel.: +48 58 781 43 63
fax: +48 58 781 43 65
e-mail: sekretariat@dlf.pl
www.dlf.pl

**W przypadku pytań
zapraszamy do kontaktu
z Biurem Obsługi Klienta**
Infolinia: 801 88 99 99*
z tel. kom: +48 58 781 66 62
e-mail: kontakt@irobot.pl
www.irobot.pl

*koszt połączenia jak za 1 impuls wg taryfy operatora